

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[Correspondance active de Jean-Baptiste André Godin](#)[Collection Godin](#)[Registre de copies de lettres envoyées\\_CNAM FG 15 \(14\)](#)[Item](#)[Jean-Baptiste André Godin à monsieur Delaruelle, 6 décembre 1873](#)

## Jean-Baptiste André Godin à monsieur Delaruelle, 6 décembre 1873

**Auteur·e : Godin, Jean-Baptiste André (1817-1888)**

### Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

4 Fichier(s)

### Informations sur le document source

Cote FG 15 (14)

Collation 4 p. (129r, 130r, 131v, 132r)

Nature du document Copie à la presse d'un manuscrit

Lieu de conservation Bibliothèque centrale du Conservatoire national des arts et métiers, Paris

### Citer cette page

Godin, Jean-Baptiste André (1817-1888), Jean-Baptiste André Godin à monsieur Delaruelle, 6 décembre 1873, Équipe du projet FamiliLettres (Familière de Guise - CNAM) & Projet EMAN (UMR Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle) consulté le 25/12/2025 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/Famililettres/items/show/47518>

### Informations sur l'édition numérique

Éditeur Équipe du projet FamiliLettres (Familière de Guise - CNAM) & Projet EMAN (UMR Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle)

### Présentation

Auteur·e [Godin, Jean-Baptiste André \(1817-1888\)](#)

Date de rédaction [6 décembre 1873](#)

Lieu de rédaction 28, rue des Réservoirs, Versailles (Yvelines)

Destinataire [Delaruelle](#)

Lieu de destination Guise (Aisne)

Scripteur / Scriptrice [Moret, Marie \(1840-1908\)](#)

## Description

Résumé Sur les rapports des voyageurs de commerce des Fonderies et manufactures Godin-Lemaire. Godin juge que le rapport de Novelli contient des indications utiles. Il annonce qu'il devrait se rendre à l'usine pour régler des questions relatives à l'année suivante et qu'il a écrit à Denisart pour qu'il lui communique les observations faites à propos des voyageurs. Il n'empêche pas Delaruelle d'aller en voyage dans l'Est mais il l'avertit que les affaires sont plus difficiles à réaliser qu'il ne le pense et juge que l'intérêt du voyage serait davantage l'étude des causes qui peuvent nuire aux affaires que la réalisation d'affaires. Il suggère à Delaruelle qu'il sera plus utile à l'usine dans un rôle de direction. Support Un passage du texte (folio 130r) est repéré dans la marge de la copie par un trait au crayon bleu.

## Mots-clés

[Distribution des produits](#), [Fonderies et manufactures "Godin"](#), [Voyage](#)

Personnes citées

- [Denisart, Alfred](#)
- [Novelli \[monsieur\]](#)

Lieux cités [Guise \(Aisne\) - Familistère : usine](#)

Notice créée par [Équipe du projet FamiliLettres](#) Notice créée le 28/03/2023

Dernière modification le 18/09/2023

---

Nérville 6 X<sup>to</sup> 43

Monsieur Delaruelle,

J'ai reçu votre rapport et les détails qu'il contient ; j'ai en même temps jeté un coup d'œil sur ceux des voyageurs ; ces derniers m'ont prouvé combien il peut y avoir à travailler pour nous pour dénicher ce qui est utile à retenir au milieu de la profusion par exemple de M. Novelli.

Il y a dans son rapport au milieu de beaucoup de choses inutiles un certain nombre d'indications qui il serait bon de mettre à profit, et c'est à notre initiative que je voudrais pouvoir réserver toutes ces choses pour l'avenir.

En ce moment je pense  
 qu'il serait presque nécessaire  
 que je me rendisse à l'usine  
 pour arrêter les principales  
 questions qui intéressent  
 les débuts de l'année prochaine.  
 Je viens néanmoins d'écrire  
 à ce sujet à M. Demisart  
 auquel je recommande de  
 vous communiquer diffé-  
 rentes observations que je  
 lui fais concernant les roya-  
 gers, et dont je demande  
 que vous vous occupiez  
 tout particulièrement.

Quant à ce qui est du voyage  
 que vous vous proposez de  
 faire dans l'est, je pense  
 que vous vous éblouissez  
 un peu sur les résultats que  
 vous en obtiendriez : les  
 affaires ne s'enlèvent pas  
 avec la facilité que vous  
 semblez croire possible & je

comprends néanmoins cet  
entraînement de votre part  
et je ne puis le trouver  
mauvais ; je vous laisse  
même complète liberté  
pour en faire ce que vous  
voudrez. Je ne mets en  
aucune façon la question  
de dépenses en ligne, de compte  
attendu qu'il entre dans ma  
pensée de compter sur vos  
bons services et de les rému-  
nérer à leur valeur.

Mais un voyage comme  
celui-là aurait plutôt à  
mes yeux son utilité  
comme étude des causes  
qui peuvent nuire aux affaires  
que comme résultat de vente.

Dans une fonction comme  
celle que je désire vous voir  
remplir, c'est moins par ce  
que l'on fait par soi-même  
que l'on se rend utile que par  
ce que l'on sait obtenir en  
le faisant faire par les autres.

C'est donc surtout à  
l'usine, et par votre concours,  
auprès des fonctions mul-  
tiples auxquelles votre  
intervention pourrait  
venir en aide que vous  
pourrez rendre les plus  
réels services.

Malgré cela, je vous  
l'ai dit, je vous laisse  
juger de ce que vous croyez  
raisonnable de faire dans  
l'Est.

Votre, bien dévoué

Godin